

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«С.1.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

СПЕЦИАЛИТЕТ

Специальность

21.05.02 Прикладная геология
(код и наименование специальности)

Геологическая съемка, поиски и разведка месторождений твердых полезных ископаемых
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Горный инженер - геолог

Форма обучения

Заочная

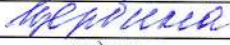
Год набора 2017

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка .
наименование кафедры

протокол № 7 от "21" февраля 2017г.

Заведующий кафедрой

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры  подпись В.Е. Щербина расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент кафедры НФимПНЯ  подпись Т.И. Родионова расшифровка подписи
должность

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по специальности

21.05.02 Прикладная геология
код наименование личная подпись расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

 личная подпись Н.Н. Грицай расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

 личная подпись Т.В. Сапух расшифровка подписи

№ регистрации _____

© Родионова Т.И., 2017
© ОГУ, 2017

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель:

практическое овладение иностранным языком для осуществления коммуникации в устной и письменной формах с целью решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.

Задачи:

углубление ранее полученных языковых знаний и развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки; формирование навыков общения на иностранном языке для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия, в том числе навыков работы с информацией, извлеченной из оригинальной литературы соответствующей тематики.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *С.1.В.ДВ.1.1 Геология месторождений строительных материалов*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<u>Знать:</u> - основные лексические и грамматические нормы русского и иностранного языков в объеме, необходимом для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах. <u>Уметь:</u> - читать и понимать со словарем оригинальную литературу, извлекать из неё необходимую информацию; - логически, аргументировано, последовательно и ясно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках в соответствии с лексическими и грамматическими нормами. <u>Владеть:</u> - основными языковыми и речевыми средствами для осуществления коммуникации в процессе межличностного и межкультурного взаимодействия на знакомую / интересующую тему; - основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов на русском языке с целью получения общей / интересующей информации в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.	ОК-6 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
<u>Знать:</u> -основные особенности фонетического, грамматического и лексического аспектов языка; культуру стран изучаемого языка, -правила речевого этикета; основы публичной речи; основные приемы аннотирования, реферирования и перевода специальной литературы.	ОПК-2 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
Уметь: -осуществлять поиск новой информации при работе с учебной, общенаучной и специальной литературой; -понимать устную речь на бытовые и профессиональные темы; -осуществлять обмен информацией при устных и письменных контактах в ситуациях повседневного и делового общения; -составлять тезисы и аннотации к докладам по изучаемой проблематике. Владеть: -коммуникативной компетенцией для практического решения социально-коммуникативных задач в различных областях иноязычной деятельности	профессиональной деятельности

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов				
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	всего
Общая трудоёмкость	72	72	72	108	324
Контактная работа:	8,5	8,5	8,5	9,25	34,75
Практические занятия (ПЗ)	8	8	8	8	32
Консультации				1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,5	0,5	0,5	0,25	1,75
Самостоятельная работа: - выполнение контрольной работы (КонтрР); - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к текущему и итоговому контролю)	63,5 +	63,5 +	63,5 +	98,75	289,25
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	зачет	зачет	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Студенческая жизнь и ценность образования	72		8		64
	Итого:	72		8		64

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
2	Города. Страны. Языки.	72		8		64
	Итого:	72		8		64

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
3	Будущая профессия	72		8		64
	Итого:	72		8		64

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
4	Поиск, разведка и добыча полезных ископаемых	108		8		100
	Итого:	108		8		100
	Всего:	324		32		292

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Студенческая жизнь и ценность образования

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Временные формы глаголов в действительном залоге.

2 Города. Страны. Языки

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Временные формы глаголов в страдательном залоге.

3 Будущая профессия

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Индивидуальное творческое задание. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Причастие I и II в функции определения. Распространенное определение.

4 Поиск, разведка и добыча полезных ископаемых

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Структура сложноподчиненного предложения.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-2	1	Я – студент ОГУ. Временные формы глаголов в действительном залоге.	4
3	1	Мой университет. Временные формы глаголов в действительном залоге.	2
4	1	Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике.	2
5-6	2	Города России и Германии. Временные формы глаголов в страдательном залоге.	4
7	2	Немецкоязычные страны как цель путешествия. Временные формы глаголов в страдательном залоге.	2
8	2	Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике.	2
9-10	3	Профессиональная характеристика будущего специалиста. Причастие I и II в функции определения.	4
11	3	Мои профессиональные планы. Распространенное определение.	2
12	3	Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки.	2
13-14	4	Поиск, разведка и добыча полезных ископаемых. Структура сложносочиненного предложения.	4
15	4	Использование человеком полезных ископаемых, природных ресурсов. Структура сложноподчиненного предложения.	2
16	4	Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки.	2
		Итого:	32

4.4 Контрольная работа (1, 2, 3 семестры)

Примерные задания контрольной работы 1 семестра

1. Поставьте глаголы, данные в скобках, в *Präteritum*.

1. Er (schreiben) über dieses Mädchen.
2. Frau Richter (schütteln) das Bett gut.
3. Menschen (haben) ein gutes Leben.

2. Составьте из данных слов предложения.

1. sein, das, mein, Eltern
2. mein, Freundin, Irina, heissen
3. wir, das Museum, oft, besuchen

Примерные задания контрольной работы 2 семестра

1. Bilden Sie Sätze im *Passiv*

- a. Das Klassenzimmer, in der Pause, in Ordnung, bringen.
- b. Berlin, im Jahre 1237, gründen.
- c. Die Lawinenabgänge, die Straße, blockieren.
- d. Ich, die zu laute Musik, stören.
- e. Das Gepäck, der Gepäckträger, zum Taxi, tragen.

2. Schreiben Sie Sätze, indem Sie die Aktivform des Verbs in die Passivform (Passiv *Präteritum*) umwandeln.

- a. Die Kinder machten am Morgen Turnübungen.
- b. Das Mädchen trug einen Korb voll Obst.
- c. Die Lampe beleuchtete das Zimmer.

- d. Die Schwester stellte den Tisch an die Wand
- e. Nach dem Mittag aßen wir Birnen und Weintrauben.
- f. Ich begleitete die Schwester zum Arzt.
- g. Sie legten die Bücher in die Mappen.

Примерные задания контрольной работы 3 семестра

1. *Переведите на русский язык словосочетания с определениями, выраженными причастием I с частицей zu*

Die zu deponierenden Abfälle;
 die zu eliminierende Luftverschmutzung;
 der zu filtrierende Staub;
 das zu regulierende System;
 die einzuführenden Maßnahmen;
 das auf dem Markt zu handelnde Produkt.

2. *Соедините простые предложения в сложноподчиненные с придаточными предложениями причины, употребив союз da*

1. Gestern habe ich meinen Mann nicht in der Firma angetroffen. Er war gerade außer Haus.
2. Meine Freundin hat jetzt ihren Beruf aufgegeben. Sie hatte vor zwei Wochen geheiratet.
3. Inge wohnt mit ihrem Mann in einer Altbauwohnung. Neue Wohnungen sind zu teuer.

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров : учебник / Н.Г. Ачкасова. - Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. : ил. - ISBN 978-5-238-02557-5 ; То же [Электронный ресурс]. - [URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716)

2. Варченко, Т. Г. Немецкий язык для географов, экологов и регионоведов = Deutsch für Geographen, Ökologen und Regionalforscher [Текст] : учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. Г. Варченко, Л. А. Рачковская. - Москва : Юрайт, 2017. - 334 с. : ил., табл. - (Бакалавр. Академический курс). - Парал. загл. нем.; На обл. и тит. л.: Книга доступна в электронной библиотечной системе biblio-online.ru - ISBN 978-5-534-02600-9.

3. Рыхлова, О. Umweltschutz : учебное пособие / О. Рыхлова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2012. - 148 с. ; То же [Электронный ресурс]. - [URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259314](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259314)

5.2 Дополнительная литература

1. Ломакина, Н. Н. Мой университет [Электронный ресурс] : метод. указания по нем. яз. / И. В. Гуляева, Н. Н. Ломакина. — Оренбург : ГОУ ОГУ, 2010. — 31 с. — Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/193185>

2. Современный немецко-русский русско-немецкий словарь [Текст] : [150 000 слов и словосочетаний] / под ред. М. Я. Цвиллинга, А. Н. Зуева. - М. : Оникс, 2009. - 896 с - ISBN 978-488-01898-3. - ISBN 978-5-488-01966-9.

3. Стренадюк, Г.С. Reise mit Vergnügen [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.Н. Ломакина, Ю.В. Погадаева, Оренбургский гос. ун-т, Г.С. Стренадюк. — Оренбург : ОГУ, 2016. — 117 с. — ISBN 978-5-7410-1401-1. — Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/618395>

4. Aufderstrasse, H. Themen aktuell 1. Kursbuch [Комплект] : Niveaustufe A1 / Hartmut Aufderstrasse [u. a.]. - Ismaning : Hueber, 2005. - 160 S. : ill. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) - ISBN 978-3-19-001690-7.

5. Aufderstrasse, H. Themen aktuell 2 Arbeitsbuch [Текст] : Niveaustufe A2 / Hartmut Aufderstrasse, Heiko Bock, Jutta Mueller. - Ismaning : Hueber, 2007. - 152 S. : ill. - Текст нем. - ISBN 978-3-19-011691-1.

6. Aufderstrasse, H. Themen aktuell 2 Kursbuch [Текст] : Niveaustufe A2 / Hartmut Aufderstrasse [und andere]. - Ismaning : Hueber, 2007. - 160 S. : ill. - Текст нем. - ISBN 978-3-19-001691-4.

7. Becker, N. Alltag, Beruf Co. 2 Kursbuch+Arbeitsbuch mit Audio-CD [Комплект] : Niveau A1/2 / Norbert Becker, Joerg Braunert.- 1. Aufl. - Ismaning : Hueber, 2009. - 120 S. : ill + 1 Audio-CD прилагается. - (Deutsch als Fremdsprache). - Текст нем.. - Glossar: S. 111-115. - ISBN 978-3-19-201590-8.

8. Bock, H. Themen aktuell 1 Arbeitsbuch [Текст] : Niveaustufe A1 / Heiko Bock [u. a.]. - Ismaning : Hueber, 2008. - 143 S. : ill. - Текст нем. - ISBN 978-3-19-011690-4.

5.3 Периодические издания

1. Иностранные языки в школе : журнал. - М. : ООО "Методическая мозаика".

2. Иностранная литература : журнал. - М. : Агентство "Роспечать".

3. Vitamin.de (на нем. яз.): журнал. – Berlin: Verlag Press.de.

4. Fluter (на нем. яз.): журнал. – Berlin: DUMMYVerlagGmbH.

5.4 Интернет-ресурсы

<http://www.goethe.de> – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве, который предлагает методики и учебные материалы, познавательную информацию, участие в проектах, повышение квалификации, ознакомительные и научные поездки в вузы Германии и многое др. всем, кто интересуется немецким языком;

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de> – Немецкий в качестве иностранного языка. Полезная информация для изучающих немецкий на продвинутом этапе;

<http://deutsch.lingo4u.de> – Словарь 4-го поколения;

<http://www.multitran.ru/c/m.exe> - Мультитран. Словарь (13 языков);

<http://www.deutsch-lernen.com> – Упражнения, тесты по грамматике и лексике от уровня A1 до уровня C1. Аудирование и письмо;

<http://www.languageab.at> – Языковая лаборатория для изучающих немецкий язык;

<https://lingust.ru/deutsch/deutschunterricht> – Уроки немецкого языка онлайн бесплатно;

<https://businessideas.com.ua/online-soft/languages/deutsch/> – Самоучитель немецкого языка online;

<https://lingvoelf.ru/tests-de> - Онлайн тесты по немецкому языку на определение уровня владения языком, на знание общей лексики и т.д.;

<http://www.vitaminde.de/seiten/lehrer.html> – Журнал на немецком языке;

<http://www.pro-qualifizierung.de> – Проекты и предложения в рамках повышения квалификации и обмена опытом в специальных областях. Европейский социальный фонд, Федеральное агентство по труду и Всегерманское объединение «Интеграция посредством квалификации».

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

Лицензионное программное обеспечение

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/> - (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

4. <https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой подключенной к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.

К рабочей программе прилагаются:

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Дополнения и изменения к рабочей программе дисциплины

«Б.1.Б.3 Иностранный язык»

Направление подготовки: 21.05.02 Прикладная геология

Направленность: Геологическая съемка, поиски и разведка месторождений твердых полезных ископаемых

Год набора 2017

Дополнения и изменения к рабочей программе на 2017/2018 учебный год рассмотрены и утверждены на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
наименование кафедры

протокол № 7 от "15" февраля 2018 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра НФиМПНЯ
наименование кафедры


подпись

В.Е. Щербина
расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

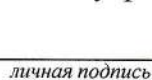
Заведующий отделом комплектования Научной библиотеки ОГУ


личная подпись

Н.Н. Грицай
расшифровка подписи

дата

Уполномоченный по качеству факультета (института)


личная подпись

Т.В. Сапух
расшифровка подписи

дата

В рабочую программу вносятся следующие дополнения и изменения:

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.all-de.com> - "Немецкий от А до Я", MOOK.